

03.06.1973

Radworski farar Jurij Herman na dekana pomjenowany	Der Radiborer Pfarrer Georg Hermann zum Dekan ernannt
---	--

start.....1973

Z nowym lětnim jězbnym planom Němskeje železnicy zastaji so wosobowy wobchad na železniskej čarje Radwor—Wóspork. Po wjacelětnych jednanjach mjez Němskej železnicu a Ludowym wozydłownistwom jako hłownymaj wobchadnymaj partneromaj dóńdže nětko k tutej naprawje. Hižo dlěši čas wobchadźachu wosobowe čahi jenož hišće hač do Barta. Posledni wosobowy čah na tutej čarje přijědže njeźelu, 3. junija, w 19.00 hodź. na Radworske dwórnišćo a wottam so na přeco wotsali do Budyšina. Nakładne čahi wšak budžeja po tutej liniji daće wobchadžeć, dokelž wone za zawody industrije, lěso- hospodarstwa a ratarstwa daće wostanu hłowny nošer transportow.

Hižo wot kónca zańdženeho lěttotka wobsteji železniska čara Budyšin—Radwor—Rakecy. Twar noweje čary Budyšin—Radwor— Wóspork započa so w lěće 1904. Twarske džěło bě chětro wobćežne, dokelž so wokoło Radworja připrawi hač do 6 metrow wysoki nasyp a před Kamjenej dyrbyeše so skała předobyc. W lěće 1906 jědžeše potom přeni wosobowy čah wot Budyšina přez Radwor do Wósporka. Na Radworskim dwórnišću wotmě so tohodla wosebita swjatočnosť z prošenyimi hosćimi. Samo serbske družki swjedzeń porjeńšichu, a wšitcy wobdžělnicy jědžež potom z přnim čahom z Radworja do Wósporka.

Žórło: nd, 01.06.1973, JP Mit dem neuen Sommerfahrplan der Deutschen Bahn wird der Personenverkehr auf der Bahnstrecke Radibor—Weißenberg eingestellt. Nach mehrjährigen Verhandlungen zwischen der Deutschen Bahn und der volkseigenen Verkehrsbetrieben als Hauptverkehrspartner kommt es jetzt zu dieser Maßnahme. Schon längere Zeit verkehrten Personenzüge nur noch bis nach Baruth. Der letzte Personenzug auf dieser Strecke kommt am Sonntag, dem 3. Juni, um 19.00 Uhr zum Radiborer Bahnhof und von dort wird er sich für immer nach Bautzen verabschieden. Güterzüge werden jedoch auf dieser Linie weiter verkehren, weil sie für die Betriebe der Industrie, Waldwirtschaft und Landwirtschaft weiter Hauptträger der Transporte bleiben.

Bereits seit Ende des vergangenen Jahrhunderts besteht die Eisenbahnstrecke Bautzen—Radibor—Königswartha. Der Bau der neuen Strecke Bautzen—Radibor— Weißenberg begann im Jahr 1904. Die Bauarbeit war ziemlich beschwerlich, weil um Radibor herum ein bis zu 6 Meter hoher Damm errichtet werden mußte und vor Camina mussten Feldsen durchbrochen werden.

Im Jahr 1906 fuhr dann der erste Personenzug von Bautzen über Radibor nach Weißenberg. Auf dem Radiborer Bahnhof fand deshalb eine besondere Feierstunde mit geladenen Gästen statt. Sogar sorbischen Druschkas verschönerten das Fest, und alle Teilnehmer fuhren dann mit dem ersten Zug von Radibor nach Weißenberg. Quelle: nd vom 01.06.1973, JP

From:
<http://82.165.187.122/> - **Radibor - Chronik**

Permanent link:
http://82.165.187.122/doku.php?id=03.06.1973_letzter_personenzug&rev=1778946157

Last update: **2026/05/16 15:42**

